

DÉSIREUX d'établir un cadre institutionnel pouvant permettre la poursuite de la coopération monétaire en Europe et d'aider les Parties Contractantes à exécuter les décisions de l'Organisation Européenne de Coopération Économique (appelée ci-dessous l'« Organisation ») relatives à la politique commerciale et à la libération des échanges et des transactions invisibles;

CONSIDÉRANT la Recommendation en date du 29 juillet 1955, par laquelle le Conseil de l'Organisation (appelé ci-dessous le « Conseil ») a approuvé le texte du présent Accord, l'a recommandé à la signature des Membres de l'Organisation et a décidé que celle-ci assumerait les fonctions prévues au présent Accord dès sa mise en application;

SONT CONVENUS de ce qui suit:

Article 1

FONDS EUROPÉEN SYSTÈME MULTILATÉRAL DE RÈGLEMENTS

Les Parties Contractantes établissent entre elles un Fonds Européen (appelé ci-dessous le « Fonds ») et un Système Multilatéral de Règlements (appelé ci-dessous le « Système de Règlements »), dont le fonctionnement est assuré dans le cadre de l'Organisation.

DESIRING to establish an institutional framework for the continuance of monetary co-operation in Europe and to aid the Contracting Parties to carry out the decisions of the Organisation for European Economic Co-operation (hereinafter called the "Organisation") relating to commercial policy and to the liberalisation of trade and of invisible transactions;

CONSIDERING the adoption on 29th July, 1955, of a Recommendation of the Council of the Organisation (hereinafter called the "Council") approving the text of the present Agreement, recommending it to the Members of the Organisation for signature, and providing that the Organisation should assume the functions envisaged under the present Agreement as from the date from which it will apply;

HAVE AGREED as follows:

Article 1

EUROPEAN FUND AND MULTILATERAL SYSTEM OF SETTLEMENTS

The Contracting Parties hereby establish between themselves a European Fund (hereinafter called the "Fund") and a Multilateral System of Settlements (hereinafter called the "System of Settlements") which shall be operated within the framework of the Organisation.

I ØNSKET OM at etablere institutionsmæssige rammer for fortsættelsen af det monetære samarbejde i Europa og at hjælpe de kontraherende parter til at gennemføre de beslutninger, der træffes af Organisationen for Europæisk Økonomisk Samarbejde (heretter betegnet „Organisationen“), for så vidt angår handelspolitik samt liberalisering af handel og usynlige transaktioner;

UNDER HENSYN TIL den af Rådet for Organisationen (heretter betegnet „Rådet“) den 29. juli 1955 vedtagne rekommendation, der godkendte teksten til nærværende Overenskomst og anbefalede medlemmerne af Organisationen at undertegne den samt bestemte, at Organisationen skulle påtage sig de i nærværende Overenskomst forudsatte funktioner fra og med dens ikrafttrædelsesdato;

BLEVET ENIGE om følgende:

Artikel 1.

DEN EUROPÆISKE FOND OG DET MULTI- LATERALE AFREG- NINGSSYSTEM

De kontraherende parter opretter herved en Europæisk Fond (heretter betegnet „Fonden“) og et Multilateralt Afregningssystem (heretter betegnet „Afregningssystemet“), der skal fungere indenfor Organisationens rammer.